

VOL.230

201301

国内统一刊号
ISSN1004-7441
国内统一刊号
CN44-1329/F

GATEWAY 南方航空



我脚着

李安 言败者 / 翩翩蝴蝶 / 一条推动城市复兴的蛇



01

9 771004 744009



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



Médiacité

一条推动城市复兴的蛇

Médiacité : The Snake

文 | 王士维 译 | Robin 图 | Ron Arad Architects

Text | Alexander Wong Translator | Robin Photos | Ron Arad Architects

一个好的设计，可以让建筑突破本身的意义。建筑不再是单一的外形奇特或是材质创新，而是被赋予更多的社会意义。

几年前，英国Ron Arad建筑事务所受邀设计一个商场，一个以别样屋顶和4万平方米公共空间为特点的项目。后来这个名为Médiacité，混合了多种发展用途的项目，成为了比利时列日这个昔日世界上最重要的钢铁制造中心的地标性建筑，它脱颖而出的外形不仅象征着城市的振兴，也推动着城市的再生。

Médiacité长达350米，它蜿蜒着从翻新的旧市场的一端延伸至一幢两层高的新建筑，并连接了比利时国际电视中心。整个设计看上去很像一条巨蛇，屋顶设计加入了复杂的网状元素，这种曲折迂回的结构呈现出与众不同的变幻画面。

在外观上，建筑师选择了钢铁材质，无论是在高度上还是在厚度上，结构的变化都带来了不同的感官体验。在两个广场和旧市场与新建筑的连接之处，主建筑的出口结构被钢筋缠绕着向下延伸，与正面结合组成整栋楼的外观结构。那些钢条宽度为200毫米，厚度则从300毫米到1200毫米不等，钢条与钢条之间相互交织，形成了特殊的网状组织，这也使得Médiacité在长度和宽度上实现了完全的自由延伸。此外，为了使负荷达到最小值，这个复杂的三位结构外观还被覆盖

上了透明轻质的Texlon ETFE——用最坚韧的氟塑料制成气枕，将气枕边缘固定并支撑在轻型钢结构上，气枕由低气压充气使其能够隔热并承受风载。当光线照射屋顶的时候，气枕能够根据不规则的结构外观而变化形状。也就是说，当屋顶逐渐转变外观结构的时候，这种高科技的材质可以覆层合并成弯曲的铝雨屏面板和玻璃。

听上去的确很具有前卫的意味，但是，倘若仅仅依靠一个商场振兴陷入困境的老城区，或许会显得过于理想化。商场是与社会所共存的，在政治家和规划者激起增长或是减少城市老化、衰退情况之前，必须先探索更深层次含义的商场文化，包括它的历史、演变和可能会出现的未来。

今天商场文化的问题是，它不单单是无处不在的，它简直是无所不能地掌控了全世界的各个品牌，与此同时还在坚持不懈地扩大消费。我们不再对我们的购物有选择权，我们只是从商场里已经存在的品牌中选择相应的购物。购物中心是如何成为今天这个样子的？为什么它会变得如此重要，甚至引来各个大牌建筑师为其绞尽脑汁？除了作为一个消费性的场所，购物中心的本质到底是什么？



Ron Arad设计的这个项目，如同一条巨蛇，蜿蜒过列日这座比利时城市。



从这个角度看上去，弧形的附加设计如同蛇的片片鳞片。

神话 MYTH 地标 Landmark



建筑充满了设计感和现代感，曲折迂回的结构呈现出与众不同的变幻画面。



世界上最早的购物场所，其一可以追溯到古罗马时期，那些集会的论坛也曾摆满琳琅满目的商品。这其中，罗马著名的图拉真论坛曾是最早的购物中心，差不多出现于公元100—110年间，由大马士革的阿波罗建造，被认为是世界上最古老的购物中心和商场先驱。后来由于恶劣天气的影响，购物商场在世界各地得以萌生，比如建于15世纪的伊斯坦布尔的大巴扎，它至今仍然是世界上最大的室内市场之一，有超过58条街道和4000间店铺。1628年出现的巴黎的红孩儿集市和英国牛津在1774年形成的室内市场，今天也依旧繁华。此外，在圣彼得堡、大马士革、德黑兰、伦敦等地，也都保存并运行着两三百年前就人声鼎沸的市场。

渐渐地，建筑师们也将触角伸向了购物中心。米兰的埃马努埃莱二世长廊建于19世纪70年代，以宽敞和壮观著称，这也给商场带来了全新的建筑风貌。此后，莫斯科、克利夫兰等城市也都出现了商场建筑。上个世纪，包括瓦尔特·本

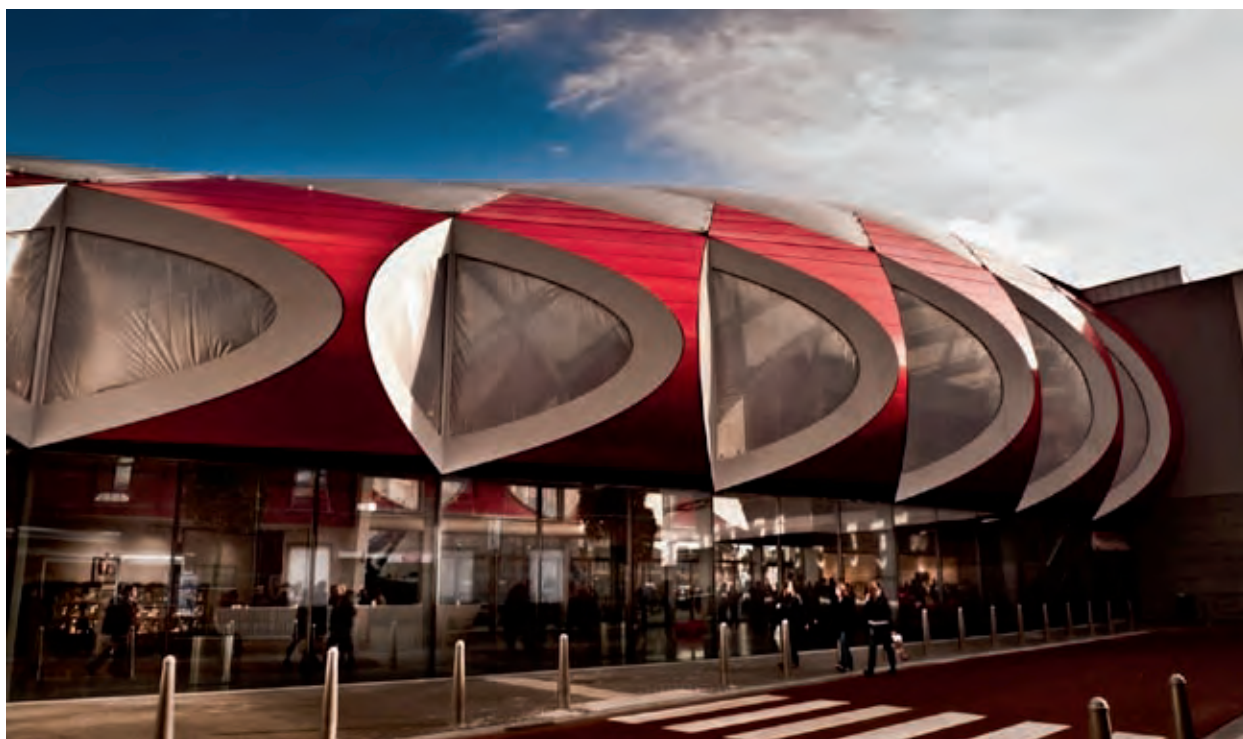
杰明在内的知名社会批评家和哲学家就写过很多和购物商场有关的评论，但没有人预测到其贪婪的增长和不断扩大的影响力，最重要的是——购物中心那持久的力量。

那么，到底什么是购物中心？——引用勒·柯布西耶的名词“居住的机器”，我们可以将其概括为“购买的机器”，在这个崇拜品牌文化的封闭（通常情况下）环境中，没有痛苦，没有疾病，没有老化，也没有眼泪和死亡。在这里，国际品牌如庙宇般一字排开，完美的环境，让消费者感受到一种完美的现实，甚至是理想化的超现实。

购物中心将我们的社会分成一个金字塔结构，正如同社会制度的一个缩影，反映着财富、品牌价值和大众文化，也用视觉记录着购物场所转变背后的社会变化。事实上，人们在商场中甚至会表现得和平时不一样，在这种特定的环境下，会显示出一些“特定表现”，比如觉得更加年轻， >



设计草图清晰地表现出了设计师Ron Arad简洁精细的设计风格。



蓝天白云下的Médiacité极为美艳，它不仅象征着城市的振兴，也推动着城市的再生。

暂时性的更加富裕，以及身体更有活力。

再让我们回到Ron Arad设计的这个Médiacité，也许有人会问：“天花板的形状和红白两色，是否合适？”或者质疑：“商场作为一个场地背景，不是应该减少设计以突出店铺和品牌的装饰吗？”而且，其蛇形天窗会不会在形式上压制住功能性？这些对于Ron Arad都不是问题，这位设计界鼎鼎大名的奇才和他的团队充满了进取、创新、挑衅性，以及对一些有争议的问题的解决方案。他们似乎永远有新的方法来解释功能、技术、材料和形式——而这些方法通常是激进的，甚至是颠覆的。这也植根于英国设计的演变。

Ron Arad的作品往往是独特的生物形态的形状，比如Médiacité，材质选用的恰好是钢，这也是让列日这座城市得以

闻名世界的东西。Ron Arad让Médiacité的天窗敞开，成为了一件现代艺术品，带来了博物馆般的画廊感觉。这艺术性的设计使得购物中心也成为了地标性的建筑，引来了大批观赏者，这也直接拉动了消费，更重要的是，一个建筑居然可以让列日的艺术、商务和经济振兴，并且联系得更紧密了。

没错，邀请Ron Arad设计Médiacité，决策者希望为列日城建造一个列日人民的购物中心，而不是一个为了品牌而存在的购物场所。从Cook到Heatherwick——无论何时，英国设计师设计的东西总是可以自在地在非传统、大众授权方式游走，他们可以很快地被消费。Ron Arad为Médiacité设计的屋顶就可以被诠释为现代艺术的杰作，也让列日人引以为豪。更重要的是，一个购物中心也有了新的身份和历史意义。

G

Ron Arad：“我总是在假设”

文 | 莉雅 图 | BODW

Text | Li Ya Photos | BODW



Ron Arad

1951年生于以色列，1973年到伦敦建筑协会学习，并在伦敦定居。是当今世界最为活跃的设计师、建筑家和艺术家之一。

设计营商周

“设计营商周”是香港设计中心自2002年起每年举办的国际设计界盛事，就现时全球最关注的设计议题举办不同类型的展览、国际论坛及设计外展活动，提供设计师、商业领袖、教育者、中小型企业及公众交流机会。旨在促进国际设计与商界紧密联系，鼓励商界发掘更多优秀设计和创新思维的商业价值、潜力和人才。

GATEWAY: Médiacité，它看上去很像一条蛇……怎么会想到设计这样一个形状的建筑？

Ron Arad: 我当时想设计一些与众不同的东西，有现代感、有趣，能够带给这座城市活力，并能更多更广泛地影响这个城市的东西。它的确很像蛇，或者是河，蜿蜒过城市的很多地方，它的总长度达到了350米——对于一个建筑的长度来说，这可算是相当长了。

GATEWAY: 遇到的最大难题是什么？

Ron Arad: 形状……要把所设想的形状变成现实并不容易。我最后很高兴看到 Médiacité 比较好地实现了我当初的设想。

GATEWAY: Ron Arad 这个名字也已经成为了一种设计的风格……你自己认为的“Ron Arad 风格”是怎样的呢？

Ron Arad: 我自己并没有定义过自己的风格，我的风格由大家说了算，每个人都可以定义我的风格，每个人都可以有不同的理解。

GATEWAY: 你总可以设计出令人惊奇的东西，灵感来源是什么？

Ron Arad: 灵感来源于任何事物。比如现在，比如聊天。我是个很敏感的人，也很注意观察身边的事物。任何事物，都有可能激发我的灵感和想象力。

GATEWAY: 在2012设计营商周上，你演讲的主题词是“*What if (如果) ……*”

Ron Arad: 我常常在想，如果不是这样，会是怎样，我总是在假设，这也激发了我很多的创作。比如，如果自行车没有轮子会是怎样？比如书架不是普通的样子会是怎样？比如博物馆不是方正的形状会是怎样？……所以，我设计出了车轮是花瓣形状的自行车、地图形状的书架，还有奇形怪状的建筑……

